



# VEHICLE FINDER

1.0





## Obrigado por ter comprado nosso FINDER!

Antes de começar:

Leia atentamente as instruções, antes de usar o FINDER pela primeira vez. Queira guardar este manual do usuário em lugar seguro, caso venha a precisar dele no futuro.

1.1 Escopo da entrega .....	3
1.2 Descrição do produto .....	4
1.3 Ativação .....	5
1.4 Ligação ao veículo .....	6
1.5 Instalação .....	7
1.6 Ligação .....	8
1.7 Uso .....	9
1.8 Breve descrição do portal FINDER .....	10
1.9 Significado luzes LED .....	12
1.10 Indicações .....	13
1.11 Detalhes técnicos .....	14
1.12 Instruções de segurança .....	15
1.13 Reciclagem de baterias usadas .....	21
1.14 Reciclagem de dispositivos eletrônicos .....	22

### NOTA!

Atualizamos regularmente nossos manuais de uso, a fim de mantê-los atualizados. A última versão pode ser consultada a qualquer momento em:

[paj-gps.pt/finder](http://paj-gps.pt/finder)

## 1.1 Escopo da entrega

Sua entrega incluirá:

- PAJ VEHICLE Finder 4G 1.0
- Manual de instrucciones
- Cartão SIM M2M\*



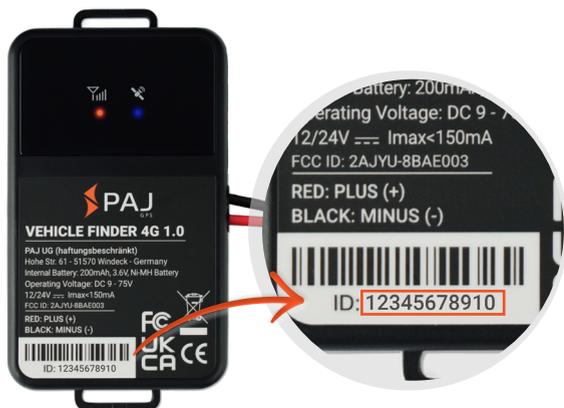
\*O cartão SIM M2M já está dentro de seu FINDER e não pode ser substituído.

## 1.2 Descrição do produto



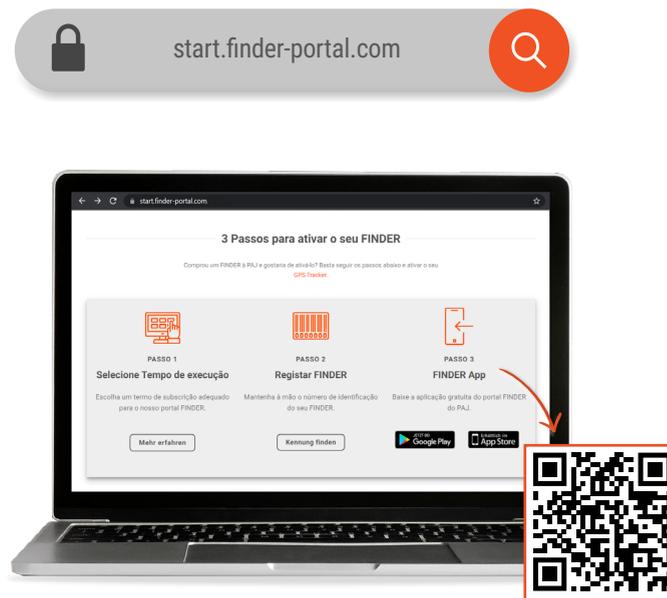
### NOTA!

Para ativar o seu dispositivo, precisará do ID do dispositivo. Por favor, anote-o antes de instalar o seu FINDER!



## 1.3 Ativação

Para poder usar seu VEHICLE Finder 4G 1.0, precisará ativá-lo previamente online. Digitalize o código QR ou digite o link a seguir e siga as instruções:



### NOTA!

Para uma explicação detalhada do processo de ativação, pode simplesmente clicar no link abaixo ou digitalizar o código QR:  
[paj-gps.de/registrierung/](http://paj-gps.de/registrierung/)

## 1.4 Ligação ao veículo

Antes de efetuar a ligação ao veículo, tenha em atenção os seguintes pontos:

- Cartão SIM já inserido no VEHICLE Finder 4G 1.0
- O VEHICLE Finder 4G 1.0 não deve ser ligado a tubos de gasolina ou outros componentes inflamáveis
- Nenhum outro componente do seu veículo deve ser danificado pelo acessório
- Ao instalar o VEHICLE Finder 4G 1.0 na bateria do veículo, a bateria pode ser descarregada para fornecer energia ao VEHICLE Finder 4G 1.0. Se conduzir regularmente o seu veículo, isto não deverá ser um problema se a bateria estiver intacta, dado que esta recarregará sempre o suficiente durante a condução. Se não for este o caso, verifique se a sua bateria tem proteção contra descarga antes de a ligar e atualize-a, se necessário. O FINDER necessita de cerca de 10-20 mAh em modo inativo

### NOTA!

Respeite sempre as indicações do fabricante do seu veículo. Estão excluídos os pedidos de indemnização por danos devidos a ligações incorrectas.

## 1.5 Instalação



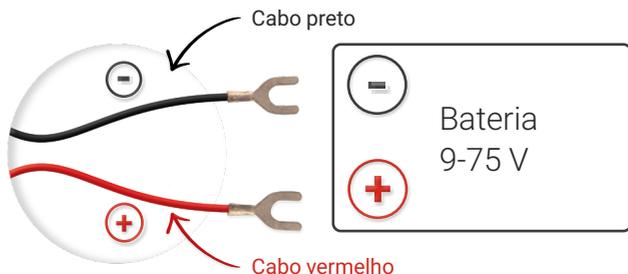
1. Montar o FINDER no compartimento do motor utilizando a fita adesiva



2. Ligue o localizador à bateria. O **cabo vermelho** ao **fusível positivo (+)**. O **cabo preto** ao **negativo (-)**

## NOTA!

Quando ligado à rede elétrica, o FINDER liga-se imediatamente e as luzes LED emitem um sinal. Se o aparelho não estiver ligado à bateria do veículo, mas a outro ponto (por exemplo, à caixa de fusíveis), a função ligar/desligar pode não ser reconhecida com exatidão.



**ATENÇÃO!** Os pólos nunca devem ser invertidos.

## 1.6 Ligação

Se a ativação foi bem sucedida, pode iniciar o VEHICLE Finder 4G 1.0. Quando ligado à rede elétrica, o FINDER liga-se.

## NOTA!

Depois de o VEHICLE Finder 4G 1.0 ter sido instalado com sucesso no veículo, recomenda-se que se desloque o veículo durante algum tempo. Por exemplo, pode conduzir brevemente o carro para ir às compras. Isto permite que o aparelho se ligue mais rapidamente à rede correta e estabeleça uma primeira ligação.

## 1.7 Uso



Assim que seu dispositivo tiver sido ativado com sucesso, iniciado e enviado e registrado pela primeira vez, poderá colocá-lo onde escolher e usar seu telefone, tablet ou PC para começar a rastreá-lo! Poderá fazer isso em nosso Aplicativo ou digitar o seguinte link para a versão desktop:

[v2.finder-portal.com](https://v2.finder-portal.com)



## 1.8 Breve descrição do portal FINDER



**1. Menu de aplicação**  
Ver estatísticas  
Configurações do dispositivo  
Definições da aplicação  
Visão geral dos alertas  
Funções adicionais: diário, etc.

**2. Notificações de alerta**  
Ver notificações não lidas

**3. Logótipo PAJ**  
Actualizar página

**4. Lista de dispositivos**  
Visão geral do dispositivo  
Definições de alertas  
História da rota  
Vista personalizada do dispositivo

**5. Opções**  
Opções de visualização do mapa



Instruções detalhadas para o portal FINDER disponível em: [paj-gps.de/portal-anleitung](http://paj-gps.de/portal-anleitung)

Ou digitalizar o código QR.

## 1.9 Significado luzes LED

### Luz laranja - Estado GSM



Sinal	Significado
A luz laranja está estável	O sinal está disponível
A luz laranja está a piscar	Não há sinal disponível
A luz laranja está apagada	O localizador GPS está em modo de sono

### Luz azul - Estado do GPS



Sinal	Significado
A luz azul está estável	O sinal GPS está disponível
A luz azul está a piscar	Não há sinal GPS disponível
A luz azul está apagada	O localizador GPS está em modo de sono

## 1.10 Indicações



### Alarme de movimento / vibração

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS é abanado ou movido.



### Alarme de raio

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS deixa o raio definido.



### Alarme de velocidade

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS excede uma determinada velocidade (pode definir o limite de velocidade no portal FINDER).



### Alarme de ignição

Mensagem de alarme assim que a ignição for activada ou desactivada.



### Alarme de voltagem

Mensagem de alarme assim que a voltagem da bateria do veículo se desviar do valor limite estabelecido. Pode definir o valor limite para a voltagem no portal FINDER.



### Alarme de interrupção de energia

Mensagem de alarme assim que o GPS Tracker for desligado da fonte de alimentação externa.

### NOTA!

Todos os alertas devem ser activados e desactivados e desactivado através do portal FINDER. Quando o alerta estiver activo, receberá uma notificação na sua candidatura PAJ ou por correio electrónico.



## 1.11 Detalhes técnicos

Peso	116 g
Tamaño	109 x 66 x 16 mm 123 x 66 x 16 mm incluida la arandela longitud del cable de conexión: 40 cm
Duración de la batería*	approx. 12 horas (en espera)
Batería (interna)	3,6 V 200 mAh NiMH
Cargador	conexión fija a la batería del vehículo: 9-75 V
Duración de arranque	encendido en frío: 30 s en espera: 30 s / Operativo: 1 s
Red/Ancho de banda	LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ B18/B19/B20/ B25/B26/B28/B66 LTE-TDD: B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz
Módulo LTE/GSM	SIMCOM A7670G
Chip GPS	AT6558R
Recepción GPS	-162 dBm
Precisión GPS	hasta 5 metros
Temperatura de almacenamiento	de -30 °C a +80 °C
Ambiente operativo	de -20 °C a +75 °C
Humedad	10 % a 85 %
Protección del agua	resistente al agua: IP67

\*Bateria de reserva de emergência, quando o FINDER é desligado da fonte de alimentação.

## 1.12 Instruções de segurança

### Termos de alerta

O presente manual de instruções faz uso dos seguintes termos de alerta:

#### NOTA!

Este termo acompanha notas relativas a potenciais problemas e re-comendações para uma utilização correta.

#### ⚠ ATENÇÃO!

Este termo classifica riscos/perigos de gravidade média. Seguir estas advertências poderá evitar danos graves.

### Utilização prevista

Leia atentamente estas instruções de segurança relativas ao seu localizador GPS antes de o utilizar, para uma utilização correta do mesmo. O localizador destina-se unicamente a ser utilizado conforme indicado no presente manual de instruções, para localização e acompanhamento de pessoas ou objetos. Vigiar terceiros sem consentimento, recorrendo a um localizador GPS, constitui crime. Uma utilização incorreta do dispositivo é passível de causar prejuízos pessoais e materiais. Este localizador GPS não é um brinquedo. A legislação em matéria de posicionamento digital e seguimento de pessoas, animais e/ou objetos varia entre países e regiões. A PAJ UG não assume qualquer responsabilidade em caso de infração de qualquer destas leis ou normativas, sendo o utilizador do dispositivo o único responsável pelo uso que dele fizer.

#### NOTA!

Em caso algum serão o fabricante ou o distribuidor do dispositivo responsáveis pelos danos decorrentes de uma sua utilização incorreta ou indevida.

## Segurança



### ATENÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

**Uma instalação elétrica defeituosa ou uma tensão de rede muito alta pode causar um choque elétrico.**

- Antes do uso, ajuste a voltagem da tomada com a indicação na placa de classificação.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada facilmente acessível para poder desligar rapidamente o cabo de carregamento em caso de acidente.
- Se notar qualquer dano visível ao seu tracker GPS ou ao cabo de carregamento, evite usá-lo.
- Utilize apenas as peças originais fornecidas para carregar o Tracker GPS. Se o cabo de carregamento estiver danificado, substitua-o apenas por acessórios originais do fabricante.
- Nunca coloque o Tracker GPS contra fogo aberto ou superfícies quentes.
- O Tracker GPS não está protegido contra umidade e água. Sendo assim, armazene-o apenas em um ambiente seco.
- O cabo de carregamento só deve ser usado em ambientes fechados. Mantenha-o longe da umidade e não o dobre.
- Não abra o gabinete do Tracker GPS. Deixe o reparo para profissionais qualificados. Caso realize reparos, conecte o Tracker GPS incorretamente ou opere-o indevidamente, as reclamações de responsabilidade e o direito à garantia tornam-se inválidas.

## Peligros para los niños y las personas dependientes



### ATENÇÃO! RISCO DE ASFIXIA!

Por favor, não permita que o Tracker GPS seja usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas. Com exceção se a pessoa foi previamente instruída por um responsável pela sua segurança sobre como utilizar o dispositivo.

Tenha cuidado para que crianças não brinquem com peças pequenas (como acessórios, etc.). Estas podem ser engolidas e causar sufocamento.

### NOTA!

Instrua os seus filhos relativamente à utilização do localizador GPS e respetivos riscos.

## Funcionamento da bateria



### ATENÇÃO! RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO!

Abaixo encontrará informações e dicas sobre como manusear a bateria:

- Tracker GPS é alimentado por uma bateria de Lithium Ion. Esta não é intercambiável e não deve ser removida ou aberta.
- Certifique-se de que o Tracker GPS (também ao carregar a bateria) é mantido longe de fontes de calor e altas temperaturas, por ex. luz solar direta em um veículo. Não fazer isso pode destruir a bateria e causar superaquecimento, explosão e incêndio.
- Utilize apenas os acessórios originais para o carregamento. Caso a bateria seja carregada de outra forma, poderá causar sobreaquecimento, explosão ou incêndio.
- Não queime nem perfure o Tracker GPS. Proteja de danos mecânicos.
- Não remova a bateria com objetos pontiagudos ou afiados, não deixe-a cair, não desmonte-a ou a modifique.
- Se acontecer de uma criança engolir a bateria, procure ajuda médica imediatamente!

**Como remover ou substituir a bateria:**

- Por favor contacte o nosso suporte técnico se a bateria precisar de ser removida ou substituída.
- Envie-nos o dispositivo para remover ou substituir a bateria.

- Por razões de segurança, não tente remover a bateria. A não remoção adequada da bateria pode resultar em danos na bateria e no dispositivo, ferimentos pessoais e/ou comprometer a segurança do dispositivo.
- O PAJ GPS não será responsável por qualquer dano ou perda (quer contratual ou extracontratual, incluindo negligência) decorrente do não cumprimento destes avisos e instruções.



### ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA QUÍMICA!

**Baterias que vazam devido a danos podem causar queimaduras se entrarem em contato com a pele.** Sendo assim, nunca abra a bateria. No entanto, se a bateria vazar, use luvas de proteção.

## Compatibilidad electromagnética

Observe todas os direitos e deveres e desligue o Tracker GPS em áreas perigosas, principalmente se este puder causar problemas. Além disso, o dispositivo não deve ser utilizado na proximidade de, por exemplo, equipamentos médicos, combustíveis e produtos químicos, bem como em áreas de detonação. Dispositivos móveis podem causar problemas através de interferências e afetar o desempenho do Tracker GPS. Transformadores e campos magnéticos muito fortes devem ser evitados. Caso contrário, desvios na transmissão podem ocorrer. O não cumprimento destas instruções pode resultar em interferência ou danos ao Tracker GPS.

### NOTA!

O não cumprimento destas recomendações pode resultar em mau funcionamento ou danificar o localizador GPS.

## Limpeza



### ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!

Abaixo estão informações e instruções sobre como limpar o Tracker GPS:

- Não use agentes de limpeza agressivos ou escovas para limpeza. Não limpe o Tracker GPS com itens de limpeza metálicos (como facas, esponja de metal). Isto pode danificar a superfície.
- Nunca coloque o Tracker GPS na água, em uma máquina de lavar louça (ou similar) e não use um limpador a vapor.

**Limpeza correta:**

- A superfície pode ser limpa com um pano ligeiramente úmido.
- Após isso, o rastreador GPS deve ser completamente seco.

## Armazenamento

Se não usar o Tracker GPS por um longo período, desligue-o. Em seguida, coloque o Tracker em sua embalagem original ou em uma caixa do mesmo tamanho. Proteja o rastreador contra sujeira e umidade.

### NOTA!

Mantenha-o fora do alcance das crianças.

## Declaração de conformidade

Pelo presente, a PAJ UG (haftungsbeschränkt) declara que o localizador VEHICLE Finder 4G 1.0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet:

[paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)



## Eliminação de embalagens

Proceda à eliminação da embalagem atendendo aos diferentes tipos de materiais que a constituem. Coloque os elementos de cartão e de folha de alumínio em pontos de reciclagem de papel e metais, respetivamente.



## 1.13 Reciclagem de baterias usadas

As seguintes informações destinam-se aos utilizadores de baterias ou produtos com baterias integradas.

### Devolução gratuita das baterias usadas

As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico. A devolução das baterias usadas, de modo a garantir a sua correta eliminação, é obrigatória por lei. Poderá descartar as baterias usadas num ponto de recolha municipal ou no seu distribuidor local. Enquanto distribuidores de baterias, estamos obrigados a assegurar a eliminação das baterias usadas dos dispositivos que fornecemos. As baterias usadas do tipo acima referido podem, portanto, ser-nos devolvidas, sem encargos, para a morada do nosso armazém:

### PAJ UG (haftungsbeschränkt)

**Hohe Straße 61**

**51570 Windeck**

**Alemanha**

**Correio electrónico: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)**

## Significado dos símbolos na bateria

As baterias encontram-se marcadas com o símbolo de um contentor de rodas com uma cruz (consulte a imagem). Este símbolo indica que as baterias não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. As baterias com teor, em massa, de mais de 0,0005% de mercúrio, mais de 0,002% de cádmio ou mais de 0,004% de chumbo, apresentarão igualmente o símbolo de um contentor, acompanhado do símbolo químico do contaminante utilizado em cada caso. A abreviatura „Cd” significa cádmio, „Pb” significa chumbo e „Hg” é a abreviatura de mercúrio.



## 1.14 Reciclagem de dispositivos eletrônicos

A lei alemã sobre equipamentos elétricos e eletrônicos (ElektroG) prevê numerosos requisitos para o manuseamento de dispositivos elétricos e eletrônicos, dos quais enumeramos os mais importantes:

### 1. Eliminação separada de dispositivos em fim de vida

Os dispositivos elétricos e eletrônicos em fim de vida deverão ser eliminados pelos seus proprietários em separado do lixo doméstico indiferenciado. Exis-tem para estes equipamentos sistemas especiais de recolha e eliminação.

### 2. Baterias

Os proprietários de dispositivos em fim de vida que não possuam baterias integradas deverão proceder à sua separação antes de os descartarem num ponto de recolção. Esta medida não se aplica se o equipamento em fim de vida for entregue a uma empresa pública de eliminação de resíduos, para reutilização.

### 3. Opções de eliminação de dispositivos em fim de vida

Os proprietários de dispositivos em fim de vida, provenientes de habitações particulares, poderão proceder à sua eliminação nos pontos de recolha fornecidos pelas autoridades públicas de gestão de resíduos da sua área de residência ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores, conforme a ElektroG. Encontra-se disponível um diretório online de pontos de recolha em:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

### 4. Aviso de proteção de dados

Os dispositivos em fim de vida poderá conter dados pessoais confidenciais, especialmente no caso de dispositivos de tecnologias de informação e comunicações, como computadores e smartphones. É da responsabilidade do utilizador final a eliminação dos dados contidos nos seus dispositivos, antes de proceder à sua eliminação.

### 5. Significado do símbolo „contentor de rodas com uma cruz“

O símbolo de um contentor de rodas com uma cruz, habitualmente colocado nos equipamentos elétricos e eletrônicos, indica que estes, no final da sua vida útil, deverão ser eliminados separadamente do lixo doméstico indiferenciado.



### 6. Número de registo do fabricante

A nossa empresa encontra-se registada como fabricante, na aceção da ElektroG, em matéria de resíduos de equipamentos elétricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth), com o seguinte número: **DE33887550**

# TEM ALGUMA PERGUNTA?



Contacte-nos, estamos aqui para ajudar!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Alemanha

Email: [support@paj-gps.com](mailto:support@paj-gps.com)

Telephone: +49 2292 39 499 59

Site da internet: [paj-gps.pt](http://paj-gps.pt)

A equipa PAJ GPS espera que desfrute do seu novo VEHICLE Finder 4G 1.0!



PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61, 51570 Windeck  
Alemanha